

ainsi que l'article de F. Pastrnek, *O původě mor. Valachův*¹. Quant au domaine slovaque, on peut y présenter les articles de A. Habovštiak, *Vplyv valašskej kolonizácie na stredoslovenské nárečia*² et *Kolonizácia ako jeden z činiteľov pri utváraní nárečí*³. Il y a lieu de mentionner également les brèves remarques qui accompagnent les ouvrages orientés vers les recherches des destinées de la terminologie professionnelle carpatique utilisée dans le nouveau milieu (comme p. ex. les remarques du livre de D. Crânjălă — Krandžalov, *Rumunské vlivy v Karpatech se zvláštním zretelem k moravskému Valašsku*⁴. Enfin il y a certains ouvrages dialectologiques qui, marginalement, appartiennent au domaine la⁵, et récemment, le livre de l'historien J. Mačurek⁶.

2. La série des ouvrages étudiant les destinées de la terminologie professionnelle de la vie pastorale carpatique dans le nouveau milieu (= 1b) a été inaugurée probablement par l'article du Roumain D. P. Marțianu, *Ceva uespre Valahii din Moravia*⁷. Cet auteur y a connu, au cours de sa cure à Rožnov, certaines expressions de la vie pastorale de là-bas qu'il a déterminée comme des mots d'origine roumaine. Peu de temps après, une étude systématique fut publiée par F. Miklosich, *Über die Wanderungen der Rumunen in den dalmatinischen Alpen und den Karpaten*⁸, dont une partie a été écrite par E. Kaľužniak et qui (dès lors à peine) constitue la véritable base scientifique et méthodologique des recherches sur l'origine de la nomenclature carpatique utilisée et sur son développement. Dans cet ouvrage, Miklosich s'est occupé, entre autres, de l'étude des expressions de la vie pastorale d'origine ou de médiation roumaines en serbe, où il en a trouvé 7, puis en

¹ «Časopis Matice moravské» (= ČMM), 31, Brno, 1907, p. 113—129.

² «Jazykovedný časopis», XIII, Bratislava, 1962, p. 8—27.

³ Rec. *Problémy marxistické jazykovedy*, Prague, 1962, p. 367—371.

⁴ Ci-après aussi RVK. Prague, 1938.

⁵ J. Bělič, *Dolská nářečí na Moravě*, Prague, 1954, p. 206 et suiv.; A. Kellner, *Východolašská nářečí*, II, Brno, 1949, p. 81 et passim; J. Skulina, *Severní pomezí moravskoslovenských nářečí*, Prague, 1964, p. 188 et suiv.; *Nářeční diferenciace severního úsehu moravskoslovenské oblasti se zřením k valašské kolonizaci. Příspěvek k pomezí problematice československé*, «Jazykovedný časopis», XV, 1964, 64—75; J. Stanislav, *Dejiny slovenského jazyka*, I, Bratislava, 1958, p. 488; et tout récemment A. Habovštiak, *Oravské nárečia*, Bratislava, 1965, p. 322—325, 337—342.

⁶ *Valaši v západních Karpatech v 15—18 století. K dějinám osídlení a hospodářsko-spoločenského vývoje jižního Těšínska, jihozápadního Polska, severozápadního Slovenska a východní Moravy*, Ostrava, 1959, p. 108 et passim. Voir aussi notre contribution *Významný krok vpřed v řešení valašské otázky*, SPFFBU, 1962, A 10, p. 181—190.

⁷ «Buciumul, ziar politic, literar și comercial», Bucarest, 1864, № 281, p. 1—2, *Revista interioare*. L'article a été réédité plus tard par son auteur sous le titre *Descoperiri limbice* dans le recueil *Uricariul, cuprinzătoru de hrisoave, ispisoace, urice, anaforale, proclamațiuni, hățierife și alte acte de ale Moldovei și Țării Românești, de pe la anul 1461, și pînă la 1854*. Sub direcțiunea D-lui Theodor Codrescu, VI^e vol., Jassy, 1875, p. 148—156. Je suis très heureux de pouvoir exprimer ma gratitude profonde à l'obligeance aimable de mes collègues roumains qui m'ont rendu possible d'étudier, au cours de mes voyages en Roumanie (avril — mai 1965, octobre — novembre 1966 et septembre — octobre 1967) ces sources, aussi bien que des dizaines d'autres fonds de bibliothèque et d'archives.

⁸ Ci-après aussi *Wanderungen*; Separatenabdruck aus dem XXX. Bande der Denkschriften der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Vienne, 1879, 1—66.